

# Carestream

**DIRECTVIEW CR 500 Flexible Phosphor Screen GP**  
**DIRECTVIEW CR 500 Flexible Phosphor Screen HR**

**KODAK DIRECTVIEW CR 500 Flexible Phosphor Screen GP**  
**KODAK DIRECTVIEW CR 500 Flexible Phosphor Screen HR**

These products are for use in KODAK DIRECTVIEW CR 500 Systems.

Screen Warranty
The manufacturer warrants storage phosphor screens to function properly for one year from date of purchase, or from date of manufacture if proof of purchase is not available. This warranty applies only to new screens used in DIRECTVIEW CR 500 Cassettes, and does not apply to screens used in any automated or semi-automated screen-handling device not manufactured by the manufacturer. The manufacturer makes no other warranties, express, implied, or of merchantability, for these screens.
If these screens do not function properly within one year after purchase, or after date of manufacture if proof of purchase is not available, the manufacturer will replace the screens at no charge, unless the screens are damaged by misuse or other circumstances beyond the manufacturer's control.
<b>REPLACEMENT IS THE MANUFACTURER'S ONLY OBLIGATION. THE MANUFACTURER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES RESULTING FROM THE SALE OR USE OF THESE SCREENS, EVEN IF LOSS OR DAMAGE IS CAUSED BY THE NEGLIGENCE OR OTHER FAULT OF THE MANUFACTURER.</b>

#### Handling and Maintaining the Screen

Handle flexible phosphor screens with care. Hold screens by the edges and by the black side. Avoid contact with the screen's white (phosphor) side. Make sure hands are clean and dry. For best results, wear clean, soft, lint-free fabric gloves.

Under normal use conditions, flexible phosphor screens will eventually show wear. Screen wear can result in artifacts on radiographs. This wear may occur from abrasion of the protective overcoat or inadvertent physical damage to the surface.

**▲ CAUTION!** Screen damage can result from contact with certain materials used in facilities performing radiography. Contact with Isopropyl alcohol, peroxides, citrus-based cleaners, hand lotions and water-less hand sanitizers, as well as surfactants and lubricants may cause visible or hidden damage to the screen and could result in immediate or future image artifacts. **AVOID CONTACT BETWEEN THESE MATERIALS AND KODAK PHOSPHOR SCREENS.**

**▲ CAUTION!** Moisture can cause immediate or future screen damage and image artifacts. Minimize contact with moisture and **ALWAYS WIPE SCREENS DRY IMMEDIATELY.**

**▲ CAUTION!** Read and follow instructions in Material Safety Data Sheets (MSDS) for screen cleaner.

#### Cleaning the Screen

**IMPORTANT:** Inspect phosphor screens every week and clean every 200 exposures, every 30 days, or as necessary with a recommended cleaning solution used according to the manufacturer's instructions. Replace when wear is evident.

#### Cleaning Materials

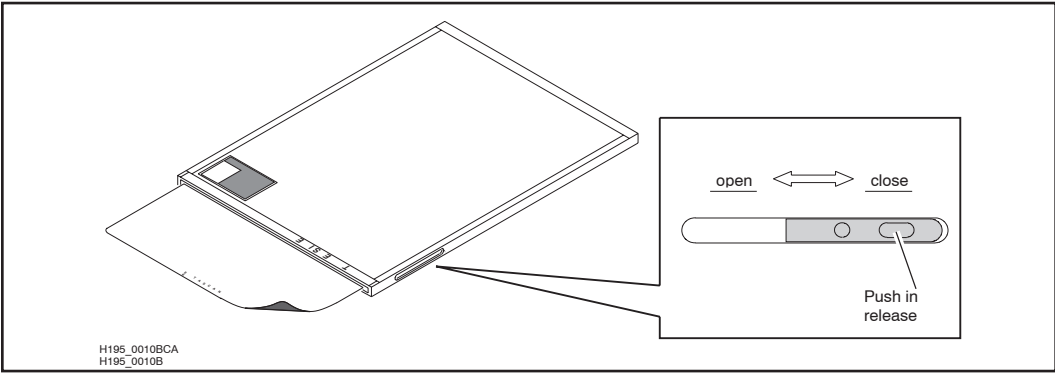
- Clean, dry, non-abrasive, lint-free wipes/cloths.
- Screen cleaner from Carestream, CAT No. 845-4977.

**▲ CAUTION!** Cleaning solutions other than those recommended can contain chemicals that cause visible or hidden damage to the screen and could result in immediate or future image artifacts. Do not use Isopropyl alcohol (isopropanol, rubbing alcohol) to clean screens or cassettes.

#### Cleaning Method

- Place the screen with the black (non-phosphor) side down on a clean, dry, non-abrasive surface, such as the cassette's cleaned Tube Side.
- Clean and dry the screen's phosphor side.

#### Installing the Screen into the CR 500 Cassette



**IMPORTANT!** Use the screen only with DIRECTVIEW CR 500 GP or HR Cassettes, available separately. Make sure to match the size and type (GP or HR) of screen to the size and type of cassette before inserting the screen.

- Place the cassette flat on a clean and dry horizontal surface with the Tube Side up.
- Place the tip of a tool, such as a small screwdriver or ballpoint pen, in the oval hole on the side of the cassette and push in to release the latch. Move the latch forward to open the cassette.
- Holding the cassette and screen horizontally, on a clean and dry flat surface, place the white (phosphor) side of the screen up so it faces the cassette's Tube Side panel. Carefully insert the screen all the way into the cassette.
- Place the tool into the round hole and pull the latch back. Move the latch forward to verify that the screen moves properly. Move the latch back as far as possible to close the cassette.

**▲ CAUTION!** If you fail to insert the screen correctly, calibration and functional failures may result:

- The scan calibration procedure may fail causing an error message.
- The screen may not feed properly from the cassette, causing an error message and preventing any exposed image on the screen from being processed.
- The screen may fall out of the cassette.

**▲ CAUTION!** Dilute bleach solution may cause eye irritation and dry skin. Wash hands with soap and water following use. Consult the manufacturer's Material Safety Data Sheets (MSDS) for additional information prior to use.

#### Disinfecting the Screen

- Wipe with a soft lint-free cloth thoroughly dampened (but not dripping) with 5% bleach solution (dilute one part of 5.25% sodium hypochlorite with nine parts of water). Contact the contaminated surface of the screen for up to 15 minutes for adequate disinfection.
- Wipe the bleach residue with a soft, lint-free cloth dampened with water to remove.
- Wipe dry with a soft, lint-free cloth. Allow screens to air dry thoroughly.

#### Disposing of the Screen

This screen, when discarded, is considered to be a hazardous waste (EPA waste code D005) under the Resource Conservation and Recovery Act (RCRA) due to the leachability of barium. Hazardous waste must be managed and transported in accordance with federal, state, and local regulations. Contact your local authorities for more information.

#### For Further Information

For further information concerning these products, inside the United States call Carestream Health, Inc. at 1-800-328-2910. Outside the United States, contact the Customer Support Center in your country.

CARESTREAM and DIRECTVIEW are trademarks of Carestream Health, Inc. The Kodak trademark and trade dress are used under license from Kodak.
--

# Carestream

**DIRECTVIEW CR 500 Flexible Speicherleuchtstoff-Folie GP**  
**DIRECTVIEW CR 500 Flexible Speicherleuchtstoff-Folie HR**

**KODAK DIRECTVIEW CR 500 Flexible Speicherleuchtstoff-Folie GP**  
**KODAK DIRECTVIEW CR 500 Flexible Speicherleuchtstoff-Folie HR**

Diese Produkte dienen der Verwendung in KODAK DIRECTVIEW CR 500 Systemen.

Garantie auf Folien
Der Hersteller garantiert die ordnungsgemäße Funktion der Speicherleuchtstoff-Folien für ein Jahr ab dem Kauf- bzw. dem Herstellungsdatum, wenn kein Kaufnachweis erbracht werden kann. Diese Garantie gilt nur für neue Folien, die in DIRECTVIEW CR 500 Kassetten verwendet werden. Sie hat keine Gültigkeit für Folien, die in halb- oder vollautomatischen, nicht vom Hersteller hergestellten Geräten eingesetzt werden. Der Hersteller gewährt darüber hinaus für diese Folien keine weiteren Garantien, weder ausdrücklich noch stillschweigend oder hinsichtlich der Marktängigkeit.
Falls die Folien innerhalb eines Jahres nach Kauf- bzw. Herstellungsdatum (bei nicht erbrachtem Kaufnachweis) Funktionsfehler aufweisen, werden sie vom Hersteller kostenfrei ersetzt. Dies gilt nicht, wenn die Folien durch falschen Gebrauch oder andere Umstände, die der Hersteller nicht zu verantworten hat, beschädigt wurden.
<b>DER HERSTELLER IST AUSSCHLIESSLICH ZUM AUSTAUSCH VERPFLICHTET. DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR FOLGESCHÄDEN ODER BELÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN, DIE DURCH DEN VERKAUF ODER DIE VERWENDUNG DER FOLIEN ENTSTEHEN, SELBST WENN DER VERLUST ODER SCHADEN DURCH FAHRLÄSSIGKEIT ODER EINEN ANDEREN FEHLER DES HERSTELLERS VERURSACHT WURDE.</b>

#### Handhabung und Pflege von Folien

Handhaben Sie flexible Speicherleuchtstoff-Folien mit besonderer Vorsicht. Halten Sie die Folien an den Ecken und an der schwarzen Seite fest. Vermeiden Sie den Kontakt mit der weißen (Phosphor-)Seite der Folie. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände sauber und trocken sind. Es wird empfohlen, saubere, weiche und fusselfreie Stoffhandschuhe zu tragen.

Unter normalen Nutzungsbedingungen weisen flexible Speicherleuchtstoff-Folien nach einer gewissen Zeit Verschleißerscheinungen auf. Beschädigungen und Abrieb können Artefakte auf den Röntgenaufnahmen verursachen und dadurch die Diagnose verfälschen. Die Abnutzung kann durch Abrieb der Schutzschicht oder versehentliche Oberflächenbeschädigungen erfolgen.

**▲ VORSICHT!** Beschädigungen von Folien können durch Kontakt mit bestimmten Materialien auftreten, die in radiologischen Einrichtungen verwendet werden. Kontakt mit Isopropylalkohol, Peroxiden, zitrushaltigen Reinigern, Handlotionen und wasserlosen Hand-Desinfektionsmitteln sowie Tensiden und Schmierstoffen kann zu sichtbaren oder unsichtbaren Beschädigungen der Folien und zu sofortigen oder später auftretenden Bildartefakten führen. **VERMEIDEN SIE DEN KONTAKT DER KODAK SPEICHERLEUCHTSTOFF-FOLIEN MIT DIESEN MATERIALIEN.**

**▲ VORSICHT!** Feuchtigkeit kann zu sofortigen oder später auftretenden Beschädigungen der Folien und zu Bildartefakten führen. Vermeiden Sie, dass die Folien nass werden und **WISCHEN SIE SIE IMMER SOFORT TROCKEN.**

**▲ VORSICHT!** Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in den Material Safety Data Sheets (MSDS, Sicherheitsdatenblätter) für Folienreiniger.

#### Reinigen von Folien

**WICHTIG:** Überprüfen Sie Speicherleuchtstoff-Folien jede Woche und reinigen Sie sie nach jeweils 200 Belichtungen, alle 30 Tage oder bei Bedarf mit einer empfohlenen Lösung nach den Anweisungen des Herstellers. Ersetzen Sie abgenutzte Folien.

#### Reinigungsmaterialien

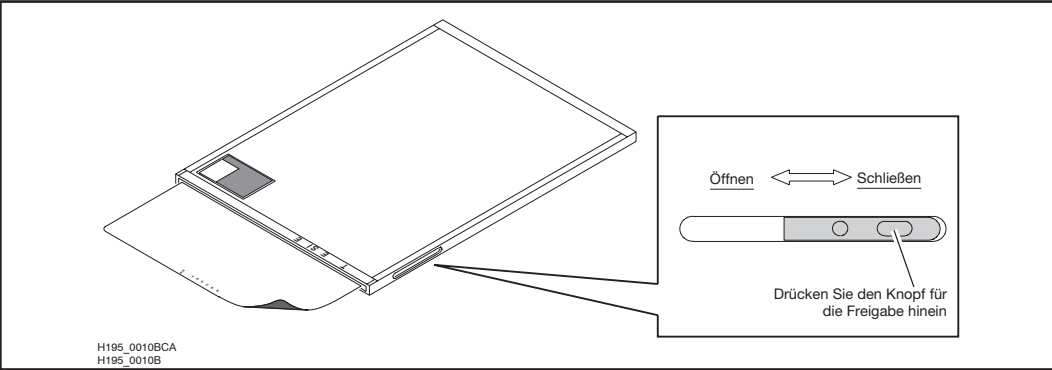
- Saubere, trockene, nicht scheuernde, fusselfreie Tücher.
- Folienreiniger von Carestream, KAT-Nr. 845-4977.

**▲ VORSICHT!** Andere Reinigungs Lösungen als die empfohlenen können Chemikalien enthalten, die sichtbare oder unsichtbare Beschädigungen der Folien und sofortige oder später auftretende Bildartefakte verursachen können. Verwenden Sie keinen Isopropylalkohol (Isopropanol, Reinigungsalkohol) zum Reinigen von Folien oder Kassetten.

#### Reinigungsmethode

- Legen Sie die Folie mit der schwarzen (phosphorfreien) Seite nach unten auf eine saubere, trockene und glatte Oberfläche, beispielsweise auf die gereinigte Rohrseite der Kasette.
- Säubern und trocknen Sie die Phosphor-Seite der Folie.

#### Folie in die CR 500-Kassette einlegen



**WICHTIG!** Verwenden Sie die Folie nur mit DIRECTVIEW CR 500 GP oder HR Kassetten. Diese sind separat erhältlich. Achten Sie vor dem Einlegen darauf, dass Größe und Typ der GP/HR-Folie zur Größe und dem Typ der Kassette passen.

- Legen Sie die Kassette mit der Rohrseite nach oben flach auf eine saubere, trockene und ebene Oberfläche.
- Setzen Sie die Spitze eines Werkzeugs, z. B. eines Kugelschreibers oder eines kleinen Schraubenziehers, in die ovale Öffnung auf der Seite der Kassette, um die Sperre zu lösen. Drücken Sie die Sperre nach vorn, um die Kassette zu öffnen.
- Halten Sie die Folie waagrecht so über die auf einer sauberen, trockenen und ebenen Oberfläche aufliegende Kassette, dass sich Ihre weiße (Phosphor-) Seite genau über der Kassettenseite befindet, die zur Röntgenröhre ausgerichtet wird. Legen Sie die Folie vorsichtig in die Kassette ein.
- Setzen Sie das Werkzeug in die Öffnung ein und ziehen Sie die Sperre nach hinten. Schieben Sie die Sperre nach vorn, um zu prüfen, ob sich die Folie ordnungsgemäß bewegt. Ziehen Sie die Sperre so weit wie möglich nach hinten, um die Kassette zu schließen.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie die Folie nicht ordnungsgemäß einlegen, kann dies zu Kalibrierungs- und Funktionsfehlern führen:

- Das Verfahren zur Kalibrierung des Lesegeräts schlägt fehl und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
- Die Folie wird nicht ordnungsgemäß aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen, es wird eine Fehlermeldung ausgegeben und das latente Bild auf der Folie kann nicht verarbeitet werden.
- Die Folie kann aus der Kassette herausfallen.

**▲ VORSICHT:** Verdünnte Bleichlösung kann Augenreizungen und trockene Haut hervorrufen. Waschen Sie sich die Hände nach der Benutzung mit Wasser und Seife. Lesen Sie vor der Verwendung die Sicherheitsdatenblätter des Herstellers, um weitere Informationen zu erhalten.

#### Desinfizieren von Folien

- Wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien, mit fünfprozentiger Bleichlösung (ein Teil 5,25 %iges Natriumhypochlorit auf neun Teile Wasser) getränktes (jedoch nicht trophnasses) Tuch über die Folie. Reinigen Sie die verschmutzte Folienoberfläche bis zu 15 Minuten, damit sie vollständig desinfiziert wird.
- Beseitigen Sie die Bleichlösungreste mit einem weichen, fusselfreien und mit Wasser befeuchteten Tuch.
- Trocknen Sie sie dann mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab. Lassen Sie die Folien gründlich an der Luft trocknen.

#### Entsorgen von Folien

Diese Folien sind aufgrund der Möglichkeit des Austretens von Barium laut US-amerikanischer Gesetzgebung als Sondermüll anzusehen. Sondermüll muss gemäß den geltenden staatlichen und örtlichen Vorschriften transportiert und entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Behörde vor Ort.

#### Weitere Informationen

Weitere Informationen zu diesen Produkten erhalten Sie innerhalb der USA bei Carestream Health unter 1-800-328-2910. Außerhalb der USA wenden Sie sich an den Kundensupport in Ihrem Land.

CARESTREAM und DIRECTVIEW sind Marken der Carestream Health, Inc. Die Marke Kodak und die Markenelemente/-farben von Kodak werden unter Lizenz verwendet.
---

# Carestream

**Pantalla flexible de fósforo GP para sistemas CR 500 DIRECTVIEW**  
**Pantalla flexible de fósforo HR para sistemas CR 500 DIRECTVIEW**

**Pantalla flexible de fósforo GP para sistemas CR 500 KODAK DIRECTVIEW**  
**Pantalla flexible de fósforo HR para sistemas CR 500 KODAK DIRECTVIEW**

Estos productos deben usarse en los sistemas CR 500 KODAK DIRECTVIEW.

Garantía de la pantalla
El fabricante garantiza el correcto funcionamiento de las pantallas de fósforo de almacenamiento durante un año a partir de la fecha de compra, o en caso de no disponer de prueba de compra, desde la fecha de fabricación. Esta garantía es aplicable únicamente en el caso de las pantallas nuevas instaladas en los chasis CR 500 DIRECTVIEW, pero no en el caso de las pantallas instaladas en cualquier tipo de dispositivo de manipulación automática o semiautomática de las pantallas que no haya sido fabricado por el fabricante. El fabricante no ofrece ninguna otra garantía, ya sea expresa, implícita o de comerciabilidad, con respecto a estas pantallas.
Si las pantallas no funcionan adecuadamente en el período de un año a partir de su compra o, en caso de no disponer de prueba de compra, a partir de la fecha de fabricación, el fabricante sustituirá las pantallas sin cargo alguno, a menos que el daño se deba a un uso inadecuado o a otras circunstancias fuera del control del fabricante.
<b>EL REEMPLAZO ES LA ÚNICA OBLIGACIÓN DEL FABRICANTE. EL FABRICANTE NO SE HARÁ RESPONSABLE DE DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES DERIVADOS DE LA VENTA O EL USO DE LAS PANTALLAS, AUNQUE LOS DAÑOS O LAS PÉRDIDAS SE DEBAN A NEGLIGENCIA U OTRA FALTA POR PARTE DEL FABRICANTE.</b>

#### Manipulación y mantenimiento de la pantalla

Manipule las pantallas flexibles de fósforo con cuidado. Sujételas por los bordes y por el lado negro, y no toque el lado blanco (con fósforo) de la pantalla. Asegúrese de que sus manos estén limpias y secas. Para obtener resultados óptimos, utilize guantes de tela limpios y suaves que no suelten pelusa.

En condiciones normales de uso, la pantalla flexible de fósforo terminará mostrando cierto desgaste. El desgaste de las pantallas puede ocasionar imperfecciones en las radiografías. Esto puede ocurrir como consecuencia de la abrasión de la capa protectora o como consecuencia de daños físicos que pueda haber sufrido la superficie de forma inadvertida.

**▲ PRECAUCIÓN:** Las pantallas pueden sufrir daños si entran en contacto con determinados materiales que se utilizan en los centros donde se realizan radiografías. El contacto con alcohol isopropílico, peróxidos, productos de limpieza con base cítrica, lociones para manos, desinfectantes para manos que no precisan agua, agentes tensioactivos y lubricantes puede provocar daños visibles u ocultos en las pantallas, así como imperfecciones inmediatas o futuras en las imágenes. **EVITE EL CONTACTO ENTRE ESTOS MATERIALES Y LAS PANTALLAS DE FÓSFORO KODAK.**

**▲ PRECAUCIÓN:** La humedad puede causar daños inmediatos o futuros en las pantallas, así como imperfecciones en las imágenes. Reduzca al mínimo el contacto con la humedad y **SIEMPRE SEQUE LAS PANTALLAS DE INMEDIATO.**

**▲ PRECAUCIÓN:** Lea y siga las instrucciones especificadas en las hojas de datos de seguridad del material (Material Safety Data Sheets, MSDS) para el limpiador de pantallas.

#### Limpeza de la pantalla

**IMPORTANTE:** Examine las pantallas de fósforo todas las semanas y límpielas cada 200 exposiciones, cada 30 días o cada vez que sea necesario con una solución limpiadora recomendada de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Reemplácelas cuando el desgaste sea evidente.

#### Materiales de limpieza

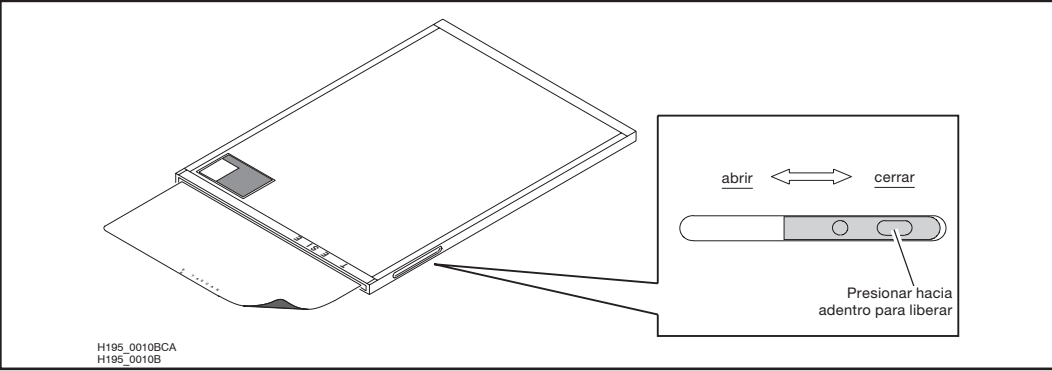
- Paños limpios, secos, no abrasivos y que no suelten pelusa.
- Limpiador de pantallas CARESTREAM, n.º de catálogo 845-4977.

**▲ PRECAUCIÓN:** Otras soluciones de limpieza diferentes a las recomendadas pueden contener productos químicos que provoquen daños visibles u ocultos a las pantallas, así como imperfecciones inmediatas o futuras en las imágenes. **No utilice alcohol isopropílico (isopropanol, alcohol para frotar) para limpiar las pantallas o los chasis.**

#### Procedimiento de limpieza

- Coloque la pantalla con el lado negro (sin fósforo) hacia abajo en una superficie limpia, seca y no abrasiva, como el lado limpio del chasis con el texto Tube Side (lado del tubo).
- Limpie y seque el lado con fósforo de la pantalla.

#### Instalación de la pantalla en un chasis CR 500



**IMPORTANTE:** Utilice la pantalla solamente con chasis GP o HR para sistemas CR 500 DIRECTVIEW, disponibles por separado. Asegúrese de que el tamaño y el tipo (GP o HR) de la pantalla coincidan con el tamaño y el tipo del chasis antes de introducir la pantalla.

- Coloque el chasis en posición horizontal sobre una superficie plana limpia y seca con el lado con el texto Tube Side (lado del tubo) hacia arriba.
- Sitúe la punta de una herramienta, como un destornillador pequeño o un bolígrafo, en el agujero ovalado del lateral del chasis y presione hacia dentro para liberar el seguro. Desplace el seguro hacia adelante para abrir el chasis.
- Manteniendo el chasis y la pantalla en posición horizontal sobre una superficie plana, limpia y seca, coloque el lado blanco (con fósforo) de la pantalla hacia arriba, de modo que quede mirando hacia el panel del chasis con el texto Tube Side (lado del tubo). Introduzca con cuidado la pantalla hasta que quede totalmente dentro del chasis.
- Coloque la herramienta en el orificio redondo y jale el seguro hacia atrás. Mueva el seguro hacia adelante para asegurarse de que la pantalla se mueva correctamente. Mueva el seguro hacia atrás tanto como sea posible para cerrar el chasis.

**▲ PRECAUCIÓN:** Si no se introduce correctamente la pantalla, podrían producirse los siguientes fallos de calibración y funcionamiento:

- El procedimiento de calibración de escaneado podría fallar y generar un mensaje de error.
- La pantalla podría no introducirse adecuadamente desde el chasis, lo cual generaría un mensaje de error e impediría el procesamiento de cualquier imagen expuesta en la pantalla.
- La pantalla podría salirse del chasis.

**▲ PRECAUCIÓN:** La solución de Javel diluida puede irritar los ojos y secar la piel. Lávese las manos con agua y jabón tras su uso. Consulte las hojas de datos de seguridad del material (MSDS) del fabricante para obtener información adicional antes de usar este producto.

#### Desinfección de la pantalla

- Humedezca bien (sin empapar) el paño suave que no suelte pelusa con una solución de lejía al 5 % (diluya una parte de hipoclorito de sodio al 5,25 % en nuove partes de agua) y limpie la pantalla. Limpie la superficie contaminada de la pantalla durante 15 minutos para que se desinfecte correctamente.
- Limpie los residuos de lejía con un paño suave que no suelte pelusa humedecido con agua.
- Seque con un paño suave que no suelte pelusa. Deje que las pantallas se sequen al aire.

#### Eliminación de la pantalla

Esta pantalla, al desecharse, se considera un residuo peligroso (código de residuos D005 de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos) según la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (Resource Conservation and Recovery Act, RCRA) debido a la lixiviabilidad del bario. Los residuos peligrosos deben manipularse y transportarse de acuerdo con la normativa federal, estatal y local aplicable. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes.

#### Información adicional

Para obtener información adicional sobre estos productos, desde Estados Unidos, llame al teléfono 1-800-328-2910 de Carestream Health, Inc. Desde fuera de Estados Unidos, póngase en contacto con el centro de asistencia a clientes de sus países.

CARESTREAM y DIRECTVIEW son marcas comerciales de Carestream Health, Inc. La marca registrada Kodak y su imagen comercial son utilizadas bajo licencia de Kodak.
--

# Carestream

**ERLM DIRECTVIEW CR 500 GP**  
**ERLM DIRECTVIEW CR 500 HR**

**ERLM KODAK DIRECTVIEW CR 500 GP**  
**ERLM KODAK DIRECTVIEW CR 500 HR**

Ces produits sont conçus pour être utilisés avec les systèmes KODAK DIRECTVIEW CR 500.

Garantie de l'ERLM
Le fabricant garantit le bon fonctionnement de l'ERLM pendant un an à partir de la date d'achat, ou à partir de la date de fabrication si aucune preuve d'achat n'est disponible. Cette garantie couvre uniquement les nouveaux ERLM placés dans les cassettes DIRECTVIEW CR 500. Elle ne s'applique pas à ceux placés dans un dispositif de manipulation automatique ou semi-automatique de l'ERLM non fabriqué par le fabricant. Le fabricant n'apporte aucune autre garantie, expresse ou implicite, notamment sur la possibilité de commercialisation de l'ERLM.
Si l'ERLM ne fonctionne pas correctement au cours de l'année qui suit l'achat (ou après la date de fabrication si la preuve de l'achat n'est pas disponible), le fabricant s'engage à l'échanger sans frais à condition qu'il n'ait pas été endommagé suite à une mauvaise utilisation ou à d'autres circonstances dont le fabricant ne peut être tenu responsable.
<b>LES OBLIGATIONS DU FABRICANT SE LIMITENT AU REMPLACEMENT. LE FABRICANT NE PEUT ETRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE INDIRECT OU CONSÉCUTIF RESULTANT DE LA VENTE OU DE L'UTILISATION DE L'ERLM, MEME SI LES DOMMAGES OU PERTES RESULTENT D'UNE NEGLIGENCE OU D'UNE AUTRE FAUTE IMPUTABLE AU FABRICANT.</b>

#### Manipulation et entretien de l'ERLM

Manipulez l'ERLM avec soin. Tenez l'ERLM par les bords et par la face noire. Évitez de toucher la face blanche (phosphore) de l'ERLM. Ne le manipulez qu'avec des mains propres et sèches. L'idéal est de porter des gants propres dans un matériau doux et non pelucheux.

Dans des conditions normales d'utilisation, l'ERLM finit par présenter des traces d'usure. L'usure de l'ERLM peut causer des artefacts dans les radiographies. Ce phénomène est généralement dû à une abrasion de la couche de protection ou à des dégâts accidentellement infligés à la surface.

**▲ ATTENTION!** L'ERLM peut être endommagé s'il entre en contact avec certains produits utilisés dans les établissements où sont réalisées des radiographies. Tout contact avec l'alcool isopropylique, les peroxydes, les produits nettoyants à base d'agrumes, les crèmes pour les mains, les gels désinfectants, ainsi que les agents tensioactifs et les lubrifiants, peut provoquer des dégâts visibles ou invisibles sur l'ERLM, ce qui entraînera l'apparition d'artefacts sur les images à court ou moyen terme. **EVITEZ TOUT CONTACT ENTRE CES PRODUITS ET LES ERLM KODAK.**

**▲ ATTENTION!** L'humidité peut endommager l'ERLM et entraîner l'apparition d'artefacts sur les images à court ou à moyen terme. Exposez le moins possible l'ERLM à l'humidité et, le cas échéant, **SECHÉZ-LE IMMÉDIATEMENT.**

**▲ ATTENTION!** Lisez et appliquez les instructions de la fiche de données de sécurité (FDS) de la solution de nettoyage pour ERLM.

#### Nettoyage de l'ERLM

**IMPORTANT :** vérifiez l'ERLM toutes les semaines et nettoyez-le toutes les 200 expositions, tous les 30 jours ou selon les besoins, à l'aide de la solution de nettoyage recommandée par le fabricant. Remplacez-le lorsque l'usure est évidente.

#### Matériel de nettoyage

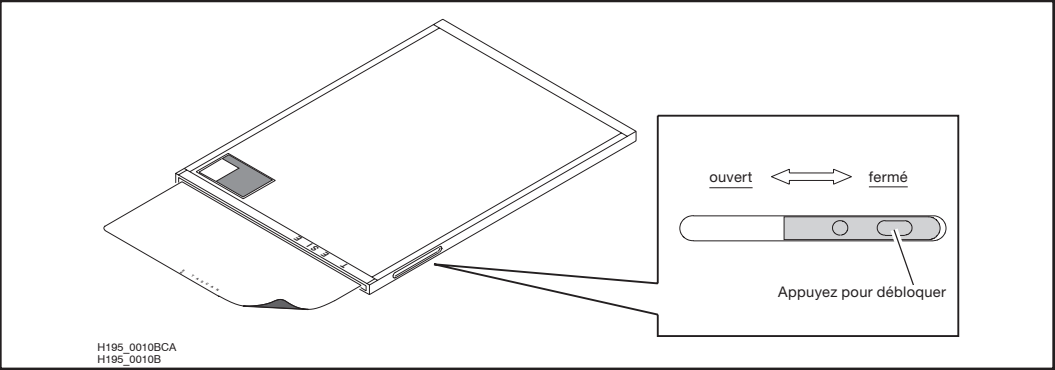
- Chiffons et lingettes propres, secs, non abrasifs et non pelucheux.
- Solution nettoyante CARESTREAM, n.º cat. 845-4977.

**▲ ATTENTION!** Les autres solutions de nettoyage peuvent contenir des produits chimiques qui risquent de provoquer des dégâts visibles ou invisibles sur l'ERLM, ce qui entraînera à court ou moyen terme l'apparition d'artefacts sur les images. **N'utilisez pas d'alcool isopropylique (isopropanol) pour nettoyer l'ERLM et les cassettes.**

#### Méthode de nettoyage

- Placez l'ERLM, face noire (sans phosphore) vers le bas, sur une surface propre, sèche et non abrasive (par exemple, le côté tube d'une cassette préalablement nettoyée).
- Nettoyez et séchez la face avec phosphore de l'ERLM.

#### Installation de l'ERLM dans une cassette CR 500



**IMPORTANT :** utilisez l'ERLM uniquement avec les cassettes DIRECTVIEW CR 500 GP ou HR, disponibles séparément. Vérifiez que le format et le type (GP ou HR) de l'ERLM correspondent à ceux de la cassette avant d'insérer l'ERLM.

- Placez la cassette à plat sur une surface horizontale propre et sèche, côté tube vers le haut.
- Enfoncez la pointe d'un outil, comme un petit tournevis ou un stylo à bille, dans le trou ovale situé sur le côté de la cassette pour débloquer le verrou.
- Déplacez le verrou vers l'avant pour ouvrir la cassette.
- Tout en maintenant la cassette et l'ERLM à l'horizontale sur une surface plane propre et sèche, placez la face blanche (avec phosphore) de l'ERLM vers le haut afin qu'elle soit orientée comme le côté tube de la cassette. Insérez soigneusement l'ERLM à fond dans la cassette.
- Placez l'outil dans le trou rond et tirez le verrou vers l'arrière. Déplacez le verrou vers l'avant pour vérifier que l'ERLM se déplace correctement. Déplacez le verrou au maximum vers l'arrière pour fermer la cassette.

**▲ ATTENTION!** l'insertion incorrecte de l'ERLM peut provoquer les erreurs de calibrage et de fonctionnement suivantes :

- Échec du calibrage de la lecture, ce qui entraîne l'affichage d'un message d'erreur.
- Problème lors de l'extraction de l'ERLM de la cassette, ce qui déclenche l'affichage d'un message d'erreur et empêche le traitement de l'image exposée sur l'ERLM.
- Chute de l'ERLM hors de la cassette.

**▲ ATTENTION:** L'eau de Javel diluée peut provoquer une irritation oculaire et un dessèchement de la peau. Lavez-vous les mains à l'eau savonneuse immédiatement après utilisation. Pour plus d'informations, consultez la fiche de données de sécurité (FDS) du fabricant avant utilisation.

#### Désinfection de l'ERLM

- Essuyez l'ERLM avec un chiffon doux non pelucheux humecté (mais pas trempé) d'eau de Javel diluée à 5 % (hypochlorite de sodium à 5,25 % dilué dans 9 fois son volume d'eau). Pour une désinfection efficace, le produit désinfectant doit rester en contact avec la partie contaminée de l'ERLM pendant 15 minutes.
- Retirez les résidus d'eau de Javel avec un chiffon doux non pelucheux humidifié.
- Essuyez l'ERLM à l'aide d'un chiffon doux, sec et non pelucheux. Laissez-le sécher complètement à l'air libre.

#### Élimination de l'ERLM



# Carestream

**Schermo ai fosfori fotostimolabili flessibile GP DIRECTVIEW CR 500**

**Schermo ai fosfori fotostimolabili flessibile HR DIRECTVIEW CR 500**

**Schermo ai fosfori fotostimolabili flessibile GP KODAK DIRECTVIEW CR 500**

**Schermo ai fosfori fotostimolabili flessibile HR KODAK DIRECTVIEW CR 500**

Questi prodotti sono destinati all'uso nei Sistemi KODAK DIRECTVIEW CR 500.

<b>Garanzia schermo</b>
Il produttore garantisce il corretto funzionamento degli schermi ai fosfori fotostimolabili per un anno dalla data di acquisto, o dalla data di fabbricazione se non è disponibile prova dell'acquisto. Questa garanzia si applica solo a schermi nuovi usati in Cassette DIRECTVIEW CR 500 e non è valida per schermi usati in alcun dispositivo automatico o semiautomatico di trattamento schermi non fabbricato dal produttore. Il produttore non riconosce alcuna altra garanzia, espressa, implicita, o di commerciabilità, per questi schermi.
Se questi schermi non funzionano correttamente prima che sia scaduto un anno dall'acquisto, o dalla data di fabbricazione se non è disponibile prova dell'acquisto, il produttore sostituirà gli schermi gratuitamente, salvo il caso in cui gli schermi siano stati danneggiati da cattivo uso o per altre circostanze al di fuori del controllo del produttore.
<b>LA SOSTITUZIONE È L'UNICA OBBLIGAZIONE DEL PRODUTTORE. IL PRODUTTORE NON SARÀ RESPONSABILE PER ALCUN DANNO CONSEGUENZIALE O INCIDENTALE RISULTANTE DALLA VENDITA O USO DI TALI SCHERMI, ANCHE SE PERDITA O DANNO SONO CAUSATI DALLA NEGLIGENZA O ALTRA MANCANZA DEL PRODUTTORE.</b>

**Uso e manutenzione dello schermo**

Maneggiare con cura gli schermi flessibili ai fosfori fotostimolabili. Afferrare gli schermi per i bordi e dal retro. Evitare il contatto con il lato bianco (ai fosfori) dello schermo. Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte. Per ottenere risultati ottimali, indossare guanti puliti, morbidi e di tessuto che non lasci residui.

In normali condizioni di utilizzo, gli schermi flessibili ai fosfori fotostimolabili possono mostrare segni di usura. In caso di usura dello schermo, possono formarsi artefatti sulle radiografie. Questi possono essere causati da abrasione dello strato protettivo o da danni fisici accidentali sulla superficie.

**▲ATTENZIONE:** i danni allo schermo possono essere causati dal contatto con alcuni materiali utilizzati nelle strutture che eseguono radiografie. Il contatto con alcol isopropilico, perossidi, soluzioni per pulizia a base di agrumi, lozioni per le mani e agenti sterilizzanti per le mani senza acqua, nonché con surfattanti e lubrificanti può eventualmente produrre danneggiamento visibile o occulto allo schermo e potrebbe produrre artefatti d'immagine nell'immediato o nel futuro. EVITARE IL CONTATTO TRA QUESTI MATERIALI E GLI SCHERMI AI FOSFORI FOTOSTIMOLABILI KODAK.

**▲ATTENZIONE:** l'umidità condensata può causare danneggiamento e artefatti d'immagine nell'immediato o nel futuro. Ridurre al minimo il contatto con umidità condensata e ASCIUGARE SEMPRE GLI SCHERMI IMMEDIATAMENTE.

**▲ATTENZIONE:** leggere e seguire le istruzioni presenti nelle schede di sicurezza MSDS (Material Safety Data Sheet) fornite con la soluzione detergente per gli schermi.

**Pulizia dello schermo**

**IMPORTANTE:** controllare gli schermi ai fosfori fotostimolabili ogni settimana e pulirli ogni 200 esposizioni, ogni 30 giorni, o in base alla necessità utilizzando una soluzione detergente consigliata e seguendo le istruzioni del produttore. Sostituire quando presentano segni di usura.

**Materiali per la pulizia**

- Pezzuole/panni puliti, asciutti, non abrasivi che non lascino residui.
- Soluzione detergente per gli schermi Carestream, N° CAT 845-4977.

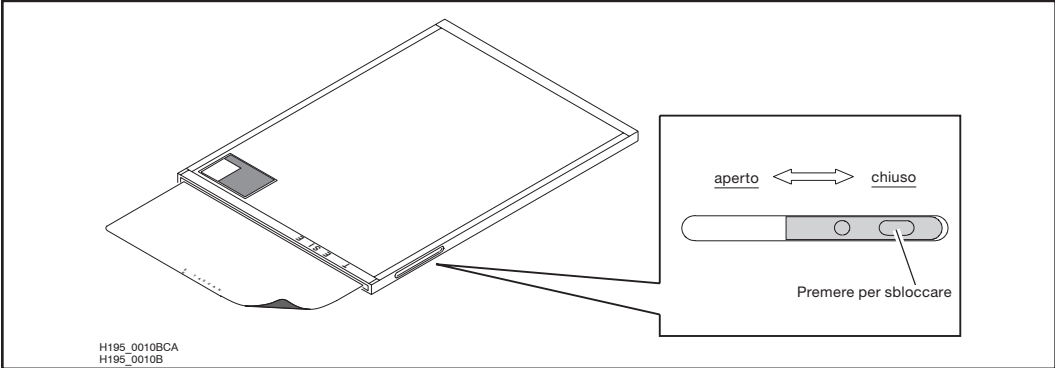
**▲ATTENZIONE:** soluzioni detergenti diverse da quelle raccomandate possono contenere prodotti chimici che causano danneggiamento visibile o occulto e che potrebbero causare artefatti d'immagine nell'immediato o nel futuro. Per pulire schermi o cassette non usare alcol isopropilico (isopropanolo, alcol per frizionare).

**Metodo di pulizia**

1. Posizionare lo schermo con il lato nero (non ai fosfori) rivolto verso il basso su una superficie pulita, asciutta e non abrasiva, ad esempio il lato tubo pulito della cassetta.

2. Pulire e asciugare la superficie del lato ai fosfori dello schermo.

**Installazione dello schermo all'interno della Cassetta CR 500**



**IMPORTANTE:** usare lo schermo solo con Cassette DIRECTVIEW CR 500 GP oppure HR, disponibili separatamente. Prima di inserire lo schermo, assicurarsi di far corrispondere il formato e tipo (GP oppure HR) di schermo al formato e tipo di cassetta.

1. Posizionare la cassetta orizzontalmente su una superficie pulita e asciutta orizzontale, con il lato tubo verso l'alto.
2. Inserire la punta di un utensile, ad esempio la punta di una penna a sfera o di un piccolo cacciavite, nel foro ovale sul lato della cassetta e premere per sbloccare la linguetta di chiusura. Spingere la linguetta in avanti per aprire la cassetta.
3. Tenendo la cassetta e lo schermo in posizione orizzontale, su una superficie piana pulita e asciutta, posizionare lo schermo con il lato bianco (ai fosfori) rivolto verso l'alto e in modo tale che si trovi di fronte al pannello del lato tubo della cassetta. Inserire con cautela lo schermo completamente all'interno della cassetta.
4. Inserire la punta dell'utensile nel foro tondo e spingere indietro la linguetta. Spostare la linguetta in avanti per verificare se lo schermo si muove in modo corretto. Tirare indietro la linguetta il più possibile per chiudere la cassetta.

**▲ATTENZIONE:** nel caso non si riesca a inserire correttamente lo schermo, è possibile che si verifichino errori di calibrazione e di funzionamento:
• La procedura di calibrazione del sistema di lettura potrebbe non essere eseguita correttamente e causare un messaggio d'errore.
• Lo schermo potrebbe non essere estratto correttamente dalla cassetta, causando un messaggio d'errore e impedendo l'elaborazione delle immagini eventualmente esposte usando lo schermo.

- Lo schermo potrebbe fuoriuscire dalla cassetta e cadere.

**▲ATTENZIONE:** la soluzione di candeggiante diluito può irritare gli occhi e seccare la pelle. Dopo l'utilizzo, lavare le mani con acqua e sapone. Per ulteriori informazioni prima dell'uso, vedere le schede di sicurezza MSDS (Material Safety Data Sheet) del produttore.

**Disinfezione dello schermo**

1. Strofinare delicatamente con un panno morbido esente da sfilacciamento, inumidito completamente (ma che non sgoccioli) con soluzione al 5% di candeggiante (diluire una parte di ipoclorito di sodio al 5,25% con nove parti d'acqua). Per un'adeguata disinfezione lasciare fino a 15 mninuti a contatto con la parte contaminata dello schermo.
2. Rimuovere il candeggiante rimanente strofinando delicatamente con un panno morbido, che non lasci residui, inumidito con acqua.
3. Asciugare strofinando delicatamente con un panno morbido che non lasci residui. Lasciare che gli schermi asciughino in modo completo esposti all'aria.

**Smaltimento dello schermo**

A causa della possibilità di dispersione di bario, lo schermo da smaltire è considerato un rifiuto pericoloso (codice EPA (Environmental Protection Agency, ente per la protezione ambientale) per rifiuti pericolosi: D005) in base all'RCRA (Resource Conservation and Recovery Act, legge per il recupero e la conservazione delle risorse). I rifiuti pericolosi devono essere trattati e trasportati conformemente alle normative locali, regionali e statali. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle autorità locali competenti.

**Informazioni complementari**

Per ulteriori informazioni su questi prodotti, negli Stati Uniti chiamare Carestream Health, Inc. al numero 1-800-328-2910. Negli altri Paesi, contattare il Centro assistenza clienti locale.

CARESTREAM e DIRECTVIEW sono marchi di Carestream Health, Inc.

Il marchio Kodak e la relativa veste grafica sono usati su licenza concessa da Kodak.

# Carestream

**Écran flexível de fósforo GP DIRECTVIEW CR 500**

**Écran flexível de fósforo HR DIRECTVIEW CR 500**

**Écran flexível de fósforo GP KODAK DIRECTVIEW CR 500**

**Écran flexível de fósforo HR KODAK DIRECTVIEW CR 500**

Esses produtos são para ser usados nos sistemas KODAK DIRECTVIEW CR 500.

<b>Garantia do écran</b>
O fabricante garante o funcionamento adequado dos écrans de fósforo de armazenamento por um período de um ano a partir da data de compra ou, se não houver comprovante da compra, a partir da data de fabricação. Esta garantia aplica-se somente a écrans novos utilizados com cassetes DIRECTVIEW CR 500, não sendo válida para écrans usados em dispositivos automáticos ou semi-automáticos de manuseio de écrans que não sejam do fabricante. O fabricante não oferece outras garantias, expressas ou implícitas, ou de comercialização para esses écrans.
Caso esses écrans deixem de apresentar bom funcionamento dentro de um ano após a data de compra ou fabricação (quando não houver comprovante de compra), o fabricante os substituirá gratuitamente, a menos que o dano tenha sido causado por uso indevido ou outras circunstâncias fora do controle do mesmo.
<b>A SUBSTITUIÇÃO É A ÚNICA OBRIGAÇÃO DO FABRICANTE. O FABRICANTE NÃO SE RESPONSABILIZARÁ POR DANOS CONSEQUENTES OU ACIDENTAIS QUE RESULTEM DA VENDA OU USO DOS ÉCRANS, MESMO NO EVENTO DE PERDAS OU DANOS CAUSADOS POR NEGLIGÊNCIA OU OUTRA FALHA DO FABRICANTE.</b>

**Manuseando e fazendo a manutenção do écran**

Manuseie os écrans flexíveis de fósforo com cuidado. Segure os écrans pelas bordas e pelo lado preto. Evite contato com o lado branco do écran (é a superfície que contém fósforo). Tenha as mãos limpas e secas ao manusear os écrans. Para obter os melhores resultados, use luvas de tecido macias, limpas e sem fiapos.

Em condições normais de uso, os écrans flexíveis de fósforo apresentarão sinais de desgaste com o tempo. O desgaste do écran pode resultar em representações incorretas nas radiografias. Esse desgaste pode ocorrer devido à abrasão da camada protetora ou dano físico à superfície causado por descuido.

**▲ATENÇÃO!** O contato com alguns dos materiais usados em estabelecimentos que produzem radiografias pode danificar os écrans. O contato com álcool isopropílico, peróxidos, detergentes de base cítrica, loções para as mãos e desinfetantes dermatológicos cuja formulação não possui água, além de emulsificantes e lubrificantes, pode causar danos às vezes imperceptíveis aos écrans, provocando artefatos de imagem imediata ou futuramente. EVITE CONTATO ENTRE ESSES MATERIAIS E OS ÉCRANS DE FÓSFORO KODAK.

**▲ATENÇÃO!** A umidade pode causar danos aos écrans, além de representações incorretas de imagem, imediata ou futuramente. Evite a umidade e SEMPRE SEQUE OS ÉCRANS IMEDIATAMENTE.

**▲ATENÇÃO!** Leia e siga as instruções nas Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico (FISPQs) do limpador de écrans.

**Limpando o écran**

**IMPORTANTE:** Examine os écrans de fósforo a cada semana e limpe-os, com uma solução de limpeza recomendada e conforme as instruções do fabricante, a cada 200 exposições, a cada 30 dias ou sempre que necessário. Substitua quando o desgaste for visível.

**Materiais de limpeza**

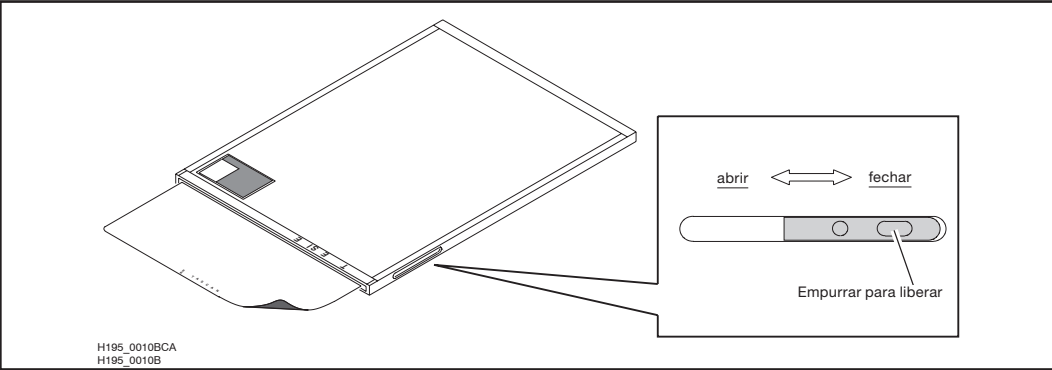
- Pano limpo, seco, não abrasivo, livre de fiapos.
- Limpador de écrans CARESTREAM, no. de CAT 845-4977.

**▲ATENÇÃO!** Outras soluções de limpeza que não as recomendadas podem conter químicos que causam danos às vezes imperceptíveis aos écrans, provocando artefatos de imagem imediata ou futuramente. Não use álcool isopropílico (isopropanol, álcool para limpeza) para limpar os écrans ou cassetes.

**Método de limpeza**

1. Coloque o lado preto (posto ao do fósforo) do écran voltado para baixo sobre uma superfície limpa e não abrasiva, como a lateral limpa do tubo do próprio casete.
2. Limpe e seque o lado de fósforo do écran.

**Instalando os écrans nos cassetes CR 500**



**IMPORTANTE!** Utilize os écrans apenas com os cassetes DIRECTVIEW CR 500 GP ou HR, comercializados separadamente. Antes de inserir o écran, verifique se o tamanho e o tipo (GP ou HR) corresponde ao tamanho do casete.

1. Coloque o casete em posição horizontal sobre uma superfície plana, limpa e seca, com a lateral do tubo voltada para cima.
2. Coloque a ponta de uma ferramenta, como uma chave de fenda pequena ou mesmo uma caneta esterográfica, no orifício oval da lateral do casete e empurre-a para liberar a trava. Empurre a trava para a frente a fim de abrir o casete.
3. Mantendo o casete e o écran na horizontal sobre uma superfície plana, limpa e seca, coloque o lado branco (fósforo) do écran para cima, de modo que este fique voltado para o painel da lateral do tubo do casete. Com cuidado, insira completamente o écran no casete.
4. Coloque a ferramenta no orifício redondo e puxe a trava para trás. Empurre a trava para a frente e verifique se o écran se move corretamente. Puxe a trava para trás o máximo possível para fechar o casete.

**▲ATENÇÃO!** Se o écran não for inserido corretamente, poderão ocorrer falhas de calibração e funcionamento:

- O procedimento de calibração do écran poderá apresentar falha, gerando mensagem de erro.
- O casete poderá não liberar adequadamente o écran, gerando mensagem de erro e impedindo que as imagens expostas sejam processadas.
- O écran poderá cair do casete.

**▲ATENÇÃO:** A solução de água sanitária diluída pode causar irritação ocular e ressecamento da pele. Lave as mãos com água e sabão após o uso. Consulte as Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico (FISPQs) do fabricante para obter mais informações antes do uso.

**Desinfetando os écrans**

1. Limpe o écran com um pano macio e sem fiapos bem umedecido (mas não encharcado) com solução alvejante a 5% (diluia uma parte de hipoclorito de sódio a 5,25% em nove partes de água). Deixe a solução em contato com a superfície contaminada do écran por até 15 minutos para desinfetá-la.
2. Limpe os resíduos da solução com um pano macio e sem fiapos umedecido em água.
3. Seque o écran ou casete com um pano macio, seco e sem fiapos. Aguarde a completa secagem do écran à temperatura ambiente.

**Descartando o écran**

O descarte desse écran é considerado perigoso (código de detrito da EPA: D005) pela lei norte-americana de preservação e recuperação de recursos (RCRA, Resource Conservation and Recovery Act), devido à capacidade de lixiviação do bário. Os dejetos perigosos devem ser transportados e descartados de acordo com a legislação federal, estadual e municipal pertinente. Entre em contato com as autoridades locais para obter mais informações.

**Para obter mais informações**

Para obter mais informações a respeito desses produtos, nos Estados Unidos ligue para a Carestream Health, Inc. pelo telefone 1-800-328-2910. Fora dos Estados Unidos, entre em contato com o Centro de suporte técnico em seu país.

CARESTREAM e DIRECTVIEW são marcas registradas da Carestream Health, Inc.

A marca registrada e a identidade visual Kodak são usadas sob licença da Kodak.

# Carestream

**ダイレクトビューCR 500フレキシブルフォスファースクリーンGP**

**ダイレクトビューCR 500フレキシブルフォスファースクリーンHR**

**コダックダイレクトビューCR 500フレキシブルフォスファースクリーンGP**

**コダックダイレクトビューCR 500フレキシブルフォスファースクリーンHR**

上記の製品はコダックダイレクトビューCR 500システムでの使用を前提としています。

<b>スクリーン品質保証</b>
製造者は、ストレージフォスファースクリーンについてご購入日あるいはご購入日を証明するものがない場合は製造日より1年間の機能保証を致します。この保証は、ダイレクトビューCR 500カセットで使用する新品のスクリーンのみに適用するものであり、その他の製造者が製造した自動または半自動スクリーン処理機器で使用するスクリーンには適用されません。これらのカセットについて製造者は、明示的にも、暗黙にも、また商品性を含むその他のいかなる保証も致しません。 <p>万一これらのスクリーンが、ご購入日より、あるいはご購入日の証明がない場合は製造日より1年未満で正常に機能しない場合は、製造者の関与しない状態、なんらかの取扱不備のため損傷を受けた場合を除き、無償でスクリーンを交換いたします。</p> <p>製造者は交換の責務のみを持つものです。製造者は、製造者の意図あるいは他の過失によって損害または損傷が生じた場合でも、これらのスクリーンの販売や使用に由来するいかなる必然的または偶発的損傷に対しても責任を負うものではありません。</p>

**スクリーンの取り扱いと管理**

フレキシブル蛍光スクリーンの取り扱いには注意が必要です。スクリーンは、縁、および裏面を持つようにし、スクリーンの白い面（蛍光側）には触らないでください。また、必ず清潔で乾燥した手で扱うようにしてください。糸くずの出来ない、柔らかい清潔な布手袋の着用をお勧めします。

通常使用していると、フレキシブル蛍光スクリーンは徐々に磨耗します。スクリーンが磨耗すると、X線画像にアーチファクトが生じることがあります。この磨耗は、保護被曝の磨耗または表面の物理的損傷によって生じる可能性があります。

**▲注意:**X線撮影の設備で使用されている特定物質に触れると、スクリーンに傷が付く場合があります。イソプロピルアルコール、過酸化水素、シトラスベースの洗剤剤、ハンドローション、水を使用しないハンド除菌ローション、界面活性剤や潤滑油がスクリーンに付着すると、目に見える傷や目に見えない傷が付きます。画像にアーチファクトが発生する場合があります。アーチファクトは時間が経過してから発生することもあります。これらの物質とコダック フォスファースクリーンが触れないように注意してください。

**▲注意:**スクリーンに水分が付着すると、傷が付いたり、画像にアーチファクトが発生する場合があります。スクリーンに水分が付着しないように注意してください。付着した場合はすぐに乾燥させてください。

**▲注意:**スクリークリーナーワイプスをご使用前に、「製品安全データシート（MSDS）」を読み、指示に従ってください。

**スクリーンの清掃**

**重要:**フォスファースクリーンは毎週点検し、撮影回数200回ごと、30日ごと、あるいは必要に応じて、製造元の注意書きに従って推奨されるクリーニング溶剤を使ってクリーニングしてください。磨耗が見つかった場合は、スクリーンを交換してください。

**清掃用具**

- 清潔で、乾燥した、研磨剤を含まない、糸くずの出来ないワイブ/布
- ケアストリームのスクリークリーナー（カタログ番号：845-4977）

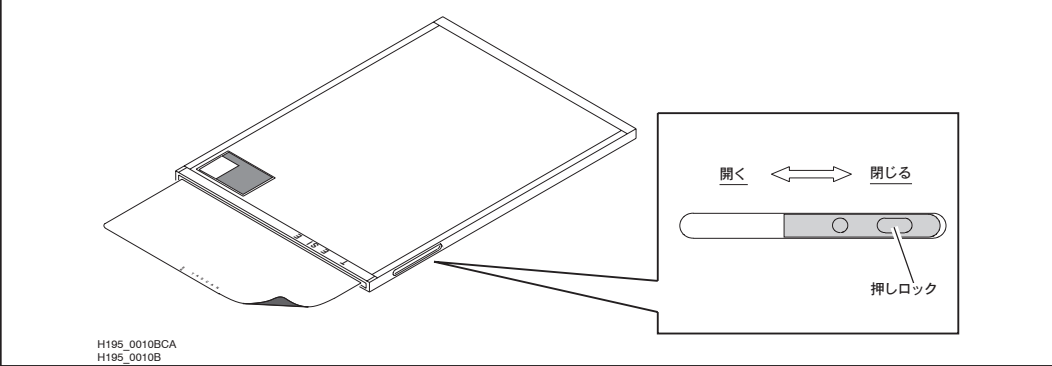
**▲注意:**推奨されていない液体クリーナーは、スクリーンに対し目に見える傷や見えない傷を付け、画像アーチファクトを発生させる化学薬品が含まれている場合がありますイソプロピルアルコール（イソプロパノール、消毒用アルコール）を使用してスクリーンやカセットをクリーニングしないでください。

**清掃方法**

1. 汚れない乾いた滑らかな表面（クリーニング済みカセットのチューブ側など）に、黒い面（フォスファーでない側）を下にしてスクリーンを置きます。

2. スクリーンのフォスファー面をクリーニングし、乾燥させます。

**スクリーンをCR 500カセットにセットします**



**重要:**スクリーンは別売のダイレクトビューCR 500 GPまたはHRカセットにのみ使用してください。スクリーンをセットする前に、スクリーンとカセットのサイズとタイプ（GPまたはHR）が一致していることを確かめてください。

1. カセットをチューブ側を上にして、清潔で乾いた平らな面に水平に置きます。
2. ボールペンや小型のねじ回しなどの先をカセット横の構内の穴に合わせて前方に押ししてラッチをはずします。ラッチを前に押すと、カセットが開きます。
3. カセットおよびスクリーンを清潔で乾いた平らな面に対して水平に持ち、スクリーンの白い面（フォスファー側）を上にし、カセットのチューブ側パネルに向けます。スクリーンをカセットに慎重に完全に挿入します。
4. 円形の穴にツールを合わせ、ラッチを引っ張ります。ラッチを前に押ししてスクリーンが適切に移動することを確認します。ラッチを出来るだけ引っ張り、カセットを閉じます。

**▲注意:**スクリーンを正しく挿入しないと、次の調整エラーや機能エラーが発生する場合があります。

- スクヤンの調整に失敗し、エラーメッセージが表示される。
- スクリーンがカセットから正しく取り出されず、エラーメッセージが表示され、スクリーン上の撮影済み画像の処理ができなくなる。
- スクリーンがカセットから外れて落ちることがあります。

**▲注意:**糸状した漂白剤は目の炎症や皮膚の乾燥を起こす場合があります。使用後は、石けんと水で手を洗ってください。使用前に、製造元の製品安全データシートで詳細を確認してください。

**スクリーンの減菌**

1. 柔らかい糸くずの出来ない布を5%のブリーチ水溶液（5.25%の次亜塩素酸ナトリウムを水で1対9の割合で希釈）で濡らないう程度に濡らせて拭いてください。十分減菌を行うにはスクリーンの表面に15分位接触させます。
2. 水で濡らせた柔らかい糸くずの出来ない布でブリーチ液を拭き取ります。
3. 糸くずの出来ない柔らかい布で乾拭きし、スクリーンを十分に空気乾燥させます。

**スクリーンの廃棄**

スクリーンは、バリウムが浸出する可能性があるため、資源保護および再生法（RCRA）により有害廃棄物（EPA廃棄物コードD005）に指定されています。有害廃棄物は、国および地域の規制にしたがって処分する必要があります。詳細については、該当地区の自治体にお問い合わせください。

**詳細情報について**

これらの製品に関する詳細な情報については、米国内の方はケアストリームヘルス社（1-800-328-2910）までお電話ください。米国外の地域の方は、現地のカスタマーサポートセンターにお問い合わせください。

ケアストリームおよびダイレクトビューは、ケアストリームヘルス社の商標です。

コダックの商標とトレードドレスは、Kodak社からのライセンス供与のもとでも使用しています。

Documents concerning the conformance of this product to council Directive 93/42/EEC of 1993-06-14 concerning Medical Devices can be obtained from the Carestream Health European Representative at:

Bescheinigungen hinsichtlich der Übereinstimmung dieses Produkts mit der Richtlinie 93/42/EWG vom 1993-06-14 über Medizinprodukte sind von der europäischen Vertretung der Carestream Health unter folgender Adresse zu beziehen:

Los documentos relacionados con la conformidad de este producto con la Directiva del Consejo 93/42/EEC del 1993-06-14 relativa a los dispositivos médicos pueden obtenerse previa solicitud a través del representante europeo de Carestream Health en la siguiente dirección:

Les documents concernant la conformité de ce produit à la directive du Conseil 93/42/EEC du 1993-06-14 concernant les appareils médicaux sont disponibles auprès du représentant européen de Carestream Health à l'adresse:

I documenti relativi alla conformità di questo prodotto con la direttiva conciliare 93/42/CEE del 1993-06-14 in materia di dispositivi medicali possono essere richiesti al rappresentante europeo di Carestream Health al seguente recapito:

Os documentos sobre a conformidade deste produto com a diretiva 93/42/EEC do conselho, de 1993-06-14, a respeito de dispositivos médicos, podem ser obtidos com os representantes europeus da Carestream Health em:

1993-06-14発令の医療機器指令(93/42/EEC)への遵守に関する文書については以下のケアストリームヘルス社のヨーロッパ代理店までお問い合わせください。

**CE**  
**0086**

Carestream Health, Inc.  
150 Verona Street  
Rochester, NY 14608  
© Carestream Health, Inc., 2011  
P/N 9G6753 2011-05

**EC** **REP**

Carestream Health France  
1, rue Galilée  
93192 NOISY-LE-GRAND CEDEX  
FRANCE

**NEW P/N 9G6753** Back - 7 languages (English, German, Spanish, French, Italian, Brazilian Portuguese, Japanese)

**OLD P/N 6F8841A**

T.S. 18 in. x 16 in., 6 in. x 8 in.

Prints black on white stock

Dunn & Rice Design 05.06.11